

## Πληροφορίες για τα δικαιώματά σας ενόσω είστε υπό Εντολή Θεραπείας Εσωτερικού Ασθενή

Εάν χρειάζεστε οδηγίες για να καταλάβετε αυτό το φυλλάδιο, ή τη θεραπεία σας, παρακαλείστε να ζητήσετε οποτεδήποτε από το προσωπικό να σας βοηθήσει.

### Τι είναι η Εντολή Θεραπείας Εσωτερικού Ασθενή;

Η Εντολή Θεραπείας Εσωτερικού Ασθενή είναι ένας νομικός τρόπος για τη χορήγηση θεραπείας σε άτομο με ψυχική ασθένεια όταν είναι ανίκανο να συμφωνήσει για το είδος της θεραπείας και μπορεί επίσης να μην είναι ασφαλές.

Η Εντολή Θεραπείας Εσωτερικού Ασθενή μπορεί μόνο να επιβληθεί όταν δεν υπάρχουν λιγότεροι περιοριστικοί τρόποι για να διασφαλιστεί η χορήγηση κατάλληλης θεραπείας σε άτομο.

### Τι σημαίνει εάν είμαι υπό Εντολή Θεραπείας Εσωτερικού Ασθενή;

Εάν είστε υπό Εντολή Θεραπείας Εσωτερικού Ασθενή είστε υποχρεωμένοι να παραμείνετε στο κέντρο θεραπείας και να κάνετε τη θεραπεία για την ψυχική σας ασθένεια.

Θα έχετε πρόσβαση σε μια περιεκτική σειρά θεραπειών, βασισμένη στα καλύτερα διαθέσιμα στοιχεία για αυτό που είναι το πιο αποτελεσματικό για τη ψυχική ασθένειά σας. Η θεραπεία μπορεί να περιλάβει τη θεραπεία συζήτησης, τα φάρμακα και άλλες επεμβάσεις.

Η θεραπεία θα χορηγηθεί από εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγείας όπως είναι οι γιατροί, νοσηλευτές, εργοθεραπευτές, κοινωνικοί λειτουργοί και ψυχολόγοι. Αυτοί οι επαγγελματίες θα συνεργαστούν μαζί σας για να σας βοηθήσουν να γίνετε καλύτερα. Μπορείτε να συζητήσετε τη θεραπεία σας οποτεδήποτε με τους επαγγελματίες που σας βοηθούν.

## Παιδιά ηλικίας κάτω των 16 ετών

Αν είστε κάτω των 16 ετών, ο γονέας ή ο κηδεμόνας σας μπορεί να ασκεί όλα τα δικαιώματα για λογαριασμό σας.

### Ποιά είναι τα δικαιώματά μου όταν είμαι υπό Εντολή Θεραπείας Εσωτερικού Ασθενή;

Εσείς και το πρόσωπο στήριξής σας (εάν θεωρηθεί απαραίτητο) θα λάβετε το συντομότερο δυνατόν ένα αντίγραφο της Εντολής σας και τη Δήλωση των Δικαιωμάτων.

Μπορείτε να έχετε κάποιον να σας στηρίξει κατά τη διάρκεια της εξέτασης και θεραπείας, εντός των ορίων που καθορίζονται από την ομάδα θεραπείας. Το πρόσωπο στήριξης μπορεί να είναι ένας κηδεμόνας, ιατρικός εκπρόσωπος, συγγενής, φροντιστής, φίλος ή εθελοντής ή επαγγελματίας συνήγορος.

Η θεραπεία και φροντίδα σας θα διέπεται από το Σχέδιο Θεραπείας και Φροντίδας με στόχο την ανάρρωσή σας. Εσείς και το πρόσωπο στήριξής σας (εάν θεωρηθεί απαραίτητο) θα συμμετάσχετε στην προετοιμασία και αναθεώρηση του σχεδίου όσο είναι εφικτό.

Μπορείτε να έχετε έναν διερμηνέα να σας βοηθήσει εάν έχετε δυσκολία με τα Αγγλικά.

Μπορείτε να πάρετε μια δεύτερη γνώμатеυση από ψυχίατρο σχετικά με τη διάγνωσή σας και τις επιλογές θεραπείας.

Μπορείτε να έχετε επισκέπτες, ενώ είστε στο κέντρο θεραπείας και μπορείτε να επικοινωνείτε με τους ανθρώπους έξω. Θα έχετε εντός λογικών ορίων δικαίωμα προστασίας ιδιωτικής ζωής σχετικά με τις επικοινωνίες σας, αλλά οι επικοινωνίες, επισκέπτες και η ιδιωτική ζωή υπόκεινται σε περιορισμούς και προϋποθέσεις, όπως τις ώρες επισκέψεως κ.λπ..

Πρέπει να συμμορφωθείτε με τους όρους της Εντολής σας. Αν φύγετε χωρίς την συνοδεία του προσωπικού, πριν εισαχθείτε σε ένα κέντρο

θεραπείας ή φύγετε από ένα κέντρο θεραπείας χωρίς άδεια ή δεν επιστρέψετε μετά από μια Άδεια Απουσίας, θα είστε κατά παράβαση της Εντολής σας. Το προσωπικό θα εξασφαλίσει την επιστροφή σας σε ένα κέντρο θεραπείας.

Αν είστε δυσαρεστημένοι με τη θεραπεία που σας παρέχεται, μπορείτε να μιλήσετε με την ομάδα θεραπείας σας. Εάν δεν είστε ικανοποιημένοι ότι οι ανησυχίες σας έχουν αντιμετωπιστεί καταλλήλως, μπορείτε να διατυπώσετε επισήμως παράπονο. Οι αριθμοί τηλεφώνου των υπηρεσιών που μπορούν να σας βοηθήσουν αναγράφονται σ' αυτό το φυλλάδιο.

Μπορείτε να κάνετε ένσταση κατά της Εντολής, ζητώντας από την Επιτροπή Κηδεμονίας να εξετάσει την υπόθεσή σας. Άλλα πρόσωπα μπορούν επίσης να κάνουν ένσταση εκ μέρους σας, συμπεριλαμβανομένου του προσώπου στήριξης ή συνήγορού σας. Μπορείτε να ζητήσετε από την Επιτροπή Κηδεμονίας να τροποποιήσει την Εντολή σας, ενώ είναι υπό έφεση.

Εάν θέλετε να κάνετε ένσταση, ρωτήσετε την ομάδα θεραπείας σας για πληροφορίες σχετικά με το πώς να αρχίσετε τη διαδικασία. Κατά τη διαδικασία της ένστασης, μπορείτε να εκπροσωπήσετε τον εαυτό σας ή να σας εκπροσωπήσει άτομο στήριξης, ή να προσλάβετε δικηγόρο ή δικηγόρο με πληρωμή από το Υπουργείο Υγείας και Γήρανσης.

Εσείς καθώς και το πρόσωπο στήριξής σας (εάν θεωρηθεί απαραίτητο) θα λάβετε το συντομότερο δυνατόν αντίγραφο οποιωνδήποτε Εντολών ή αποφάσεων που λαμβάνονται από την Επιτροπή Κηδεμονίας.

Οι πληροφορίες σχετικά με εσάς είναι εμπιστευτικές, αλλά μπορεί να κοινοποιηθούν, αν απαιτείται από το νόμο, για την παροχή υπηρεσιών ή για την τήρηση της ασφάλειας. Οι πληροφορίες μπορούν επίσης να ανταλλάσσονται με άλλες υπηρεσίες, ή έναν συγγενή, φίλο ή φροντιστή αν λογικά χρειάζονται για τη συνεχή θεραπεία και φροντίδα σας και είναι προς το συμφέρον σας.

## Συνηγορία

Από καιρό σε καιρό εσείς ή η οικογένειά σας μπορεί να χρειαστείτε οδηγίες για να καταλάβετε πώς λειτουργεί το σύστημα ψυχικής υγείας.

### Ομότιμος Υπάλληλος (Peer Worker)

Το κέντρο θεραπείας μπορεί να διαθέτει Ομότιμους Υπαλλήλους ή Ομότιμους Ειδικούς που μπορούν να σας βοηθήσουν. Ένας Σύμβουλος Φροντιστών μπορεί επίσης να είναι διαθέσιμος να βοηθήσει τους φροντιστές και τις οικογένειες.

### Το Κοινοτικό Πρόγραμμα Επισκεπτών (Community Visitor Scheme) είναι ένα

ανεξάρτητο νομοθετικό όργανο που ελέγχει τα εγκεκριμένα κέντρα θεραπείας και συνηγορεί για τα δικαιώματα των χρηστών των υπηρεσιών ψυχικής υγείας σε κέντρα θεραπείας.

Τηλ: 08 7425 7802 Δωρεάν κλήση: 1800 606 302

**Το Γραφείο του Δημόσιου Συνήγορου (The Office of the Public Advocate)** είναι ανεξάρτητη υπηρεσία που συμβουλεύει, βοηθά και συνηγορεί εκ μέρους ατόμων με ψυχική αναπηρία.

Τηλ: 08 8342 8200 Δωρεάν κλήση: 1800 066 969

### Η Υπηρεσία Συνηγορίας και Διαχείρισης Παραπόνων Νότιας Αυστραλίας (The Disability Advocacy and Complaints Service of South Australia)

είναι μια μη κρατική οργάνωση που βοηθά με την υπεράσπιση και τα παράπονα ατόμων με οποιαδήποτε αναπηρία.

Τηλ: 08 8297 3500 Δωρεάν κλήση: 1800 088 325

**MALSSA** είναι μια μη κρατική οργάνωση που συνηγορεί για τους χρήστες του συστήματος ψυχικής υγείας, κυρίως για άτομα μη-αγγλόφωνης πολιτιστικής και γλωσσικής καταγωγής.

Τηλέφωνο: 08 8351 9500

## Γλωσσική Βοήθεια

### Κέντρο Μετάφρασης και Διερμηνείας

Τηλέφωνο: 08 8226 1990

### Υπηρεσία Μετάφρασης και Διερμηνείας

Τηλέφωνο: 131 450 (Εθνική Γραμμή)

### Εθνική Υπηρεσία Αναμετάδοσης

Για άτομα με προβλήματα ακοής και ομιλίας.

Τηλέφωνο: 133 677

Δωρεάν κλήση: 1800 555 677

## Παράπονα

**Τα Κέντρα Θεραπείας** είναι στελεχωμένα με υπαλλήλους οι οποίοι μπορούν να βοηθήσουν με την αναζήτηση πληροφοριών και τη διατύπωση παραπόνων. Παρακαλείστε ρωτήσετε τα μέλη του προσωπικού να σας βοηθήσουν να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο πρόσωπο.

### Ο Προϊστάμενος Ψυχίατρος (The Chief Psychiatrist)

διασφαλίζει την παροχή ασφαλών και αποτελεσματικών υπηρεσιών ψυχικής υγείας.

Τηλέφωνο: 08 8226 1091

### Ο Επίτροπος Παραπόνων Υγείας και Κοινοτικών Υπηρεσιών (The Health and Community Services Complaints Commissioner)

βοηθά προς την επίλυση των παραπόνων.

Τηλέφωνο: 08 8226 8666

Δωρεάν κλήση: 1800 232 007

# Δήλωση Δικαιωμάτων

Εντολές

Θεραπείας

Εσωτερικού

Ασθενή

(Inpatient

Treatment Orders)

Γραφείο του  
Προϊσταμένου  
Ψυχιάτρου